



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

2411^{-е ЗАСЕДАНИЕ}
18 ЯНВАРЯ 1983 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ВОСЬМОЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2411)	1
Заявление Председателя при открытии заседания	1
Утверждение повестки дня	1
Положение на Ближнем Востоке: доклад Генерального секретаря о Временных силах Организации Объединенных Наций в Ливане (S/15557)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение (S/...)) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

2411-е ЗАСЕДАНИЕ

Вторник, 18 января 1983 года, 17 час.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Атсу-Коффи АМЕГА
(Того).

Присутствуют представители следующих государств: Гайаны, Заира, Зимбабве, Иордании, Китай, Мальты, Нидерландов, Никарагуа, Пакистана, Польши, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Того и Франции.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/2411)

1. Утверждение повестки дня.
2. Положение на Ближнем Востоке:
доклад Генерального секретаря о Временных силах Организации Объединенных Наций в Ливане (S/15557).

Заседание открывается в 17 час. 20 мин.

Заявление Председателя при открытии заседания

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): После того как молоток Председателя — символ власти Совета — был передан нам, для того чтобы мы могли руководить работой Совета в январе, я, понимая честь, оказанную мне, не без некоторых опасений открываю первое в этом году заседание Совета. Поступая таким образом, я хочу, во-первых, исполнить эту приятную обязанность, которая по традиции возлагается на меня, чтобы выразить от себя лично и от имени моей делегации наилучшие пожелания в этом новом году и приветствовать всех, кто находится здесь.

2. Приветствуя вас, представителей государств-членов, Генерального секретаря и всех должностных лиц Секретариата Организации Объединенных Наций, я выражаю надежду, что год, который только начался, будет годом вечной весны, успехов, личного удовлетворения и осуществления надежд в результате выполнения нелегкой работы по поиску совместных решений тех проблем, которые стоят перед миром. Я надеюсь, что присутствие в этом зале будет воодушевлять членов Совета и уменьшит опасения в отношении возникновения локальных и общих конфликтов, поскольку к членам Совета приковано внимание мира и одного лишь их участия в работе Совета достаточно, чтобы возродить жизнь и надежды страдающего

человечества. Поэтому члены Совета должны осознать роль Совета Безопасности в качестве движущей силы, являющейся «центром», как об этом говорится в Уставе Организации Объединенных Наций, «для согласования действий наций в достижении этих общих целей», в качестве движущей силы, на которую также возложена главная ответственность за поддержание международного мира и безопасности.

3. С большим удовольствием я тепло приветствую вновь избранных членов Совета: Зимбабве, Мальту, Нидерланды, Никарагуа и Пакистан. Я убежден, что они внесут ценный вклад в выполнение нашей общей задачи и своими идеями и опытом обогатят работу Совета при осуществлении его обязанностей.

4. От имени нашей делегации я особенно хотел бы воздать должное братской Республике Зимбабве, которая заслужила это, разорвав цепи рабства ценой многих жертв, строит многонациональное общество и таким образом поддерживает священные принципы Организации Объединенных Наций. Поэтому мы можем испытывать радость, приветствуя Зимбабве среди нас. Она вынесла так много за время правления незаконного режима Южной Родезии. Независимость Зимбабве, принятие этой страны в Организацию Объединенных Наций и сегодня ее вступление в Совет Безопасности несомненно являются выдающимися победами народов, сражающихся за свое национальное освобождение, и всех народов, которым дороги свобода, справедливость и мир. Это еще одно основание для наших надежд, что в ближайшем будущем другие народы, все еще находящиеся под колониальным господством, — например, народ Намибии, — обретут международный суверенитет и займут свое законное место в сообществе наций. Я убежден, что присутствие Зимбабве в Совете является еще одним доказательством его международного признания.

5. Я приветствую Никарагуа, страну, преисполненную решимости обрести свою самобытность — стремление, свойственное всем развивающимся странам. Я уверен, что могу рассчитывать на сотрудничество этой страны, с тем чтобы помочь Совету в урегулировании справедливым и сбалансированным образом стоящих перед ним проблем.

6. Я также приветствую Пакистан, страну, приверженность которой делу Организации Объединенных Наций хорошо известна, так же как извест-

на и важная роль, которую играет эта страна в деле поддержания мира в Азии. Ее присутствие среди нас будет поистине большим вкладом.

7. Наконец, я хотел бы от всего сердца приветствовать два новых западноевропейских государства, которые избраны непостоянными членами Совета: Мальту — европейскую страну, которая, как и Того, является членом Движения неприсоединения, и Нидерланды — государство, с которым моя страна поддерживает самые искренние отношения дружбы и сотрудничества в соответствии с Ломейскими конвенциями, заключенными между АКТ и ЕЭС в 1975 году¹ и в 1979 году².

8. Настоящее — слепо, если оно не освещено светом прошлого. Вот почему, оглядываясь вокруг, я должен упомянуть Ирландию, Испанию, Панаму, Уганду и Японию, те страны, которые недавно вышли из состава Совета, оставив о себе добрую память. Я должен выразить нашу сердечную благодарность за их ценный вклад в работу Совета, и искренне воздаю должное той атмосфере понимания, в которой представители этих государств прилагали свои усилия, направленные на поиски позитивных решений сложных проблем, стоящих перед Советом. Я хотел бы выразить нашу искреннюю признательность делегациям этих стран, и особенно их представителям — Ноэлю Дорру, Хаиме де Пиньесу, Карлосу Осоресу Типальдосу, Олару Отунну и Масахиру Нисибори. Я хотел бы пожелать им всяческих успехов в их будущей деятельности, и я надеюсь, что Совет будет по-прежнему рассчитывать на их помощь, когда в этом возникнет необходимость.

9. Г-ну Отунну — моему брату и другу, который в течение двух лет оказывал большое влияние на жизнь Совета и Организации Объединенных Наций в целом и который продемонстрировал свой несомненный талант в осуществлении возложенной на него огромной ответственности, — я хотел бы выразить свою самую горячую признательность от имени моей делегации и от себя лично, а также от имени всех африканских государств — членов Совета и неприсоединившихся государств.

10. Говоря об этой группе, я не могу не упомянуть о другом друге и брате — г-не Каманда ва Каманда, который уже не присутствует в Совете. Его участие в работе Совета было источником вдохновения для нас, однако присущие ему талант и компетентность привели к тому, что на него были возложены более высокие функции. Мы желаем ему всяческих успехов в выполнении обязанностей главы министерства иностранных дел его страны.

11. В заключение я хотел бы заслуженно воздать должное моему предшественнику, г-ну Наторфу, представителю Польши, за тот выдающийся вклад, который он внес в работу Совета в прошлом месяце.

12. Наконец, обращаясь ко всем членам Совета, я хотел бы выразить свое восхищение чувством юмора, которое присуще их работе, духом терпения и компромисса, который проявляет каждый

из нас, несмотря на разные идеологические взгляды и интересы. Это хорошее знамение для работы Совета в решении мировых проблем. Как гласит тоголезская пословица «если вы видите уважаемых людей, беседующих под деревом, это означает, что в деревне царит спокойствие».

13. В заключение я хотел бы напомнить о том, что я сказал в прошлом году в это же время. Выступая в начале работы Совета в 1982 году, я выразил от имени президента Тоголезской Республики, генерала Гнассингбе Эядема, решимость Того придерживаться правил, определяющих порядок работы Совета, и мою собственную решимость сделать все, что в моих силах, для поддержания международного мира и безопасности. Я хотел бы подтвердить эту решимость, и я сильнее чем когда-либо осознаю это сейчас, когда моя страна принимает на себя руководство работой Совета.

14. Я буду полагаться на всех вас, с тем чтобы эффективно выполнить функции Председателя. Поэтому я питаю надежду, что сотрудничество между всеми членами Совета и Председателем будет таким же эффективным, как это было в прошлом, и что Совет, если необходимо, примет соответствующие меры для решения стоящих перед ним проблем.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке:
доклад Генерального секретаря о Временных силах Организации Объединенных Наций в Ливане (S/15557)

15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я хотел бы информировать членов Совета о том, что мною получено письмо представителя Ливана, в котором он просит пригласить его для участия в обсуждении пункта, включенного в повестку дня. В соответствии с обычной практикой я предлагаю с согласия Совета пригласить этого представителя для участия в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры.

По приглашению Председателя г-н Лабаки (Ливан) занимает место за столом Совета.

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): На рассмотрении членов Совета находится доклад Генерального секретаря о Временных силах Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) за период с 18 октября 1982 года по 18 января 1983 года. У членов Совета также имеется документ S/15564, в котором содержится текст проекта резолюции, представленный Иорданией.

17. Я предоставляю слово представителю Ливана.

18. Г-н ЛАБАКИ (Ливан) (*говорит по-французски*): В связи с тем, что это первое заседание Совета в этом году, Совет таким образом еще раз оказал Ливану высокую честь, сосредоточив внимание на рассмотрении его проблем. Однако прежде чем перейти к вопросу пункта повестки дня, позвольте мне выразить вам мои наилучшие пожелания как Председателю Совета и как представителю страны, которая открыла свои двери ливанским эмигрантам и в экономическое развитие которой Ливан вносит свой вклад, что высоко оценивается вашей страной.

19. Я также хотел бы отдать дань уважения представителю Польши, который руководил работой Совета Безопасности в декабре, а также членам Совета, как постоянным, так и непостоянным, которые принимали участие в его работе в прошлом году. Я поздравляю представителей Зимбабве, Мальты, Нидерландов, Никарагуа и Пакистана, чьи страны впервые принимают участие в работе Совета. Я благодарю представителей Ирландии, Испании, Панамы, Уганды и Японии, которые в течение двух последних лет часто выражали чувства симпатии моей стране.

20. Я благодарю Генерального секретаря, доклад которого о ВСООНЛ представлен Совету, и его коллег, без которых наша задача, очевидно, была бы более трудной. В этой связи я думаю также о правительствах всех тех государств, которые предоставили контингенты своих войск, о генерале Каллагене и о силах, которые находятся под его командованием. Я выражаю благодарность моего правительства Непалу и Нигерии, которые вывели свои войска из южной части Ливана после выполнения мандата, который был поручен им в течение четырех лет, и, наконец, я приветствую финский контингент, который только что вошел в состав ВСООНЛ.

21. Сам президент Ливанской Республики в своем заявлении, сделанном три месяца назад, просил Совет продлить мандат ВСООНЛ. В то время он сказал: «Совет не обманул и не разочаровал нас. Превратности... [помешали] Совету осуществить его исторические резолюции» [2400-е заседание, пункт 18]. Мы считаем, что сегодня Совет сможет принять резолюцию, которая даст возможность ВСООНЛ сыграть на ливанской территории большую роль в сохранении международного мира и безопасности, прежде всего, сохранении мира и безопасности в Ливане, а затем во всем регионе и даже за его географическими и историческими границами.

22. Сегодня правительство Ливана просит Совет продлить мандат ВСООНЛ на шесть месяцев. Почему на шесть? Потому что, с одной стороны, мы верим, что шесть месяцев дадут возможность ВСООНЛ, которые все еще являются временными силами, приобрести стабильность, которой невозможно добиться в течение более короткого периода времени, а также потому, что задачи, которые должны решить ВСООНЛ, по-видимому, не могут

быть выполнены в течение одного-двух месяцев, и поэтому требуется более длительный период.

23. В письме, которое я направил как на ваше имя, г-н Председатель, так и на имя Генерального секретаря 13 января и которое доведено до сведения членов Совета [S/15557, приложение I]², я также просил в соответствии с распоряжениями моего правительства, чтобы зона действия ВСООНЛ была распространена на всю ливанскую территорию для того, чтобы ВСООНЛ могли помочь государству восстановить власть на севере, а также на востоке и на юге, в городах, в сельских районах, над международными линиями связи, в основном над сухопутными линиями, и повсюду, где они могут оказать свою помощь ливанской армии, которая должна в любом случае, что совершенно очевидно, выполнить свою ответственность. Если мы соглашаемся с текстом, представленным Совету, и таким образом отказываемся от нашей первоначальной просьбы, то мы поступаем так, потому что в свете создавшейся ситуации мы хотим облегчить задачу Совета и дать ему возможность единодушно проголосовать за продление мандата на шесть месяцев.

24. Как уже определил Совет, мандат ВСООНЛ будет продлен в любом случае в рамках постоянных совместных усилий между правительством Ливана и Секретариатом Организации Объединенных Наций.

25. Вполне понятно, что ВСООНЛ не будут вмешиваться в случаях конфронтации между вооруженными ливанскими элементами, и поэтому ВСООНЛ ни в коем случае не будут вовлечены в такие конфронтации. Только ливанские силы безопасности — и только они — должны действовать в таких конкретных случаях и в столкновениях между фракциями. Я напоминаю об этом для того, чтобы устранить тревогу со стороны государств, предоставивших свои контингенты. В остальном будет существовать координация между ВСООНЛ и ливанской армией. Такая координация будет осуществляться ливанской армией в духе доброй воли, о чем ВСООНЛ убедились и в прошлом. Поэтому в этом отношении не будет проблем. И я пользуюсь этой возможностью, чтобы обратить внимание Совета на тот важный факт, что нет неразрешимых проблем там, где ливанское государство осуществляет свой суверенитет.

26. Мы не просим об увеличении численности ВСООНЛ. Однако в свете дальнейших событий и развития ситуации мы, возможно, будем вынуждены обратиться с такой просьбой, особенно ввиду того, что многие дружественные страны информировали нас, что они готовы внести свой вклад в международные вооруженные силы.

27. Мы убеждены в том, что наша просьба будет благоприятно воспринята всеми государствами, которые стремятся к стабильности в Ливане и к миру на Ближнем Востоке. Более того, в целях облегчения решения Совета мы считаем своей обязанностью обратить его внимание на то, что наша

просьба в отношении ВСООНЛ была высказана в связи с ведущимися в настоящее время переговорами — а, как известно, их несколько — об эвакуации ливанских сил.

28. Завтра Ливан должен стать тем, чем он был вчера и чем он сумел остаться в результате восьми лет непрерывной войны, навязанной ему. Это символ и пример всех моральных и духовных ценностей, которые облагораживают человечество и в отношении которых Совет является защитником и гарантом. Если мы просим Совет оказать помощь Ливану, то это потому, что Ливан доказал, в частности в 1982 году и, возможно, особенно в период между 23 августа и 23 сентября этого исторического года, что он более жизнеспособен и более несокрушим, чем более крупные и явно более сильные образования, потому что разрушительные события не сокрушили нас, потому что мы выдержали удары, которые сломали бы любое искусственно созданное государство, и потому что мы не встали на колени.

29. В 1978 году ВСООНЛ начали осуществление своего мандата в атмосфере энтузиазма. Сегодня их мандат не должен быть прерван или возобновлен в духе поражения. Ливан не умер и не ожидает своих похорон; он не умирает и не нуждается в помощи тех, кто легко может поверить в смерть. Наше право на мир, безопасность и жизнь исходит от нашего желания обладать этим правом; это неотъемлемо. Мы не просим Совет вновь подтвердить для нас это право. Однако, будучи членом Совета, одним из основателей Организации, у нас есть право просить Совет оказать нам помощь на данном этапе, который, мягко выражаясь, является чрезвычайно сложным для нашего собственного существования. Мы выражаем сегодня это словами, которые на фоне быстро развивающихся событий становятся еще более убедительными и торжественными. Мы с доверием ждем решения Совета.

30. Г-н БАТЕЙНА (Иордания) *(говорит по-арабски)*: Прежде всего позвольте мне поздравить вас, г-н Председатель, по случаю занятия вами поста Председателя в этом месяце. Ваш хорошо известный всем большой опыт и дипломатическое искусство позволяют Совету достичь наилучших результатов. Мы счастливы тем, что пост Председателя занимает искусный и чрезвычайно опытный дипломат. Для нас это источник удовлетворения и веры.

31. Позвольте мне также выразить искреннюю признательность моей делегации представителю Польши г-ну Наторфу. Его деятельность на посту Председателя всегда будут помнить моя делегация, а также все арабские делегации, поскольку в прошлом месяце арабский язык стал официальным рабочим языком в Совете Безопасности.

32. В этой связи я хотел бы выразить от имени моей делегации и Группы арабских государств — членов Организации Объединенных Наций огромную благодарность и признательность всем членам

Совета за их искреннее сотрудничество и отзывчивость, что дало возможность представителям арабских стран использовать свой родной язык в выступлениях в прениях Совета.

33. В этой связи я хотел бы также передать наилучшие и искренние пожелания всем коллегам, которые были членами Совета в прошлом году и вышли из его состава в этом году. Мы ценим все усилия, приложенные ими в деле упрочения целей и принципов Организации Объединенных Наций и торжества принципов права, справедливости и мира. Их принципиальная приверженность, основанная на Уставе, и их решительная и преданная поддержка справедливого дела еще более увеличили престиж и авторитет Совета и способствовали укреплению веры в Организацию Объединенных Наций. Достижение этого дает нам ощущение того, что они и их страны по-прежнему остались с нами и продолжают участвовать в деятельности Совета и что их выход из его состава является просто формальностью.

34. Это позволяет нам ввести в состав Совета новых представителей, которые будут выполнять свои функции на таком же высоком уровне и с таким же чувством ответственности в деле соблюдения принципа коллективной безопасности, урегулирования споров мирным путем, уважения международных документов и норм, наряду с поддержкой принципов справедливости, права, мира и стабильности и укрепления веры в Организацию Объединенных Наций и тем самым повышения ее эффективности в деле устранения опасностей, угрожающих человечеству во всех сферах, и особенно опасности войны и господства во всех его формах, а также в деле противостояния всем тем, кто может осмелиться использовать силу для достижения господства над другими и навязывания им своей воли.

35. Я хотел бы сердечно приветствовать и поздравить новых членов Совета. Я желаю им всевозможных успехов и подтверждаю наше стремление к полному и искреннему сотрудничеству в совместных усилиях в поддержку целей и принципов Организации Объединенных Наций.

36. ВСООНЛ были образованы и мандат их был определен в соответствии с резолюциями 425 (1978) и 426 (1978) в целях обеспечения вывода израильских войск и для того, чтобы дать правительству Ливана возможность осуществления полного суверенитета над своей территорией. Как мы видим сейчас, спустя почти пять лет после принятия этих двух резолюций, израильская оккупация Ливана еще более расширилась. Более того, налицо еще практика поведения, являющаяся несовместимой с принципами сохранения суверенитета, независимости и территориальной целостности Ливана, особенно со стороны Израиля. Им движут гегемонистские и экспансионистские устремления, и он пытается достичь стратегических преимуществ в этом регионе за счет Ливана и в ущерб этой стране. Но несмотря на эти печальные события, роль ВСООНЛ остается важной в осуществлении двух

основных целей, для выполнения которых и были созданы эти Временные силы. Необходимо дать возможность ВСООНЛ эффективно и полностью выполнять свои обязанности.

37. Как стало ясно из доклада Генерального секретаря, содержащегося в документе S/15557 от 13 января 1983 года, особенно в пунктах 8, 10, 11, 12, 13 и 14, Израиль препятствует выполнению международными силами их обязательств, используя для этого различные средства. Кроме того, он чинит препятствия передвижениям отдельных частей и подразделений ВСООНЛ. Вооруженные силы Израиля, оккупирующие части Ливана, уничтожили штаб сенегальских военных подразделений. Они также обстреливали и задерживали солдат этих подразделений. Более того, Израиль совместно с некоторыми силами де-факто препятствовал работе международных сил и помешал выполнению ими своих обязанностей по защите гражданского населения на Юге Ливана, обязанностей, которые Совет возложил на них своей резолюцией 523 (1982).

38. В докладе Генерального секретаря четко указывается, что сторона, препятствующая выполнению резолюций 425 (1978) и 426 (1978), пытается продлить трагедию Ливана и лишить Ливан суверенитета и независимости.

39. При данных обстоятельствах необходимо, чтобы Совет полностью принял на себя ответственность и осудил израильские действия и предпринял все необходимые меры для осуществления целей и принципов, изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций, с тем чтобы сдерживать агрессора и сохранить международный мир и безопасность.

40. В этих условиях рекомендации, содержащиеся в пункте 23 доклада Генерального секретаря, становятся более чем необходимым практическим шагом, учитывая решимость Совета выполнить свою обязанность в отношении суверенитета, независимости и территориальной целостности Ливана, а также сохранения международного мира и безопасности.

41. Исходя из этого, я выражаю надежду, что Совет сможет принять проект резолюции, содержащийся в документе S/15564, представленный на рассмотрение Совета, в котором отражены требования Ливана на этом этапе.

42. В заключение я хочу воспользоваться данной возможностью, с тем чтобы вновь подтвердить непоколебимую поддержку нашего правительства по отношению к Ливану, которая основывается на признании его территориальной целостности, независимости и суверенитета, а также на необходимости предоставить ему возможность осуществить полностью свой суверенитет над всей своей территорией.

43. Г-н СХЕЛТЕМА (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, поскольку я впервые выступаю в Совете, я хотел бы начать с того, чтобы поздравить вас с занятием поста Председа-

теля. Мы уверены, что под вашим умелым руководством и с учетом вашего хорошо известного дипломатического опыта Совет будет находиться в хороших руках, и мы желаем вам всего наилучшего на весь период вашего пребывания на посту Председателя.

44. Хотя в прошлом месяце страна, которую я представляю, не была еще членом Совета Безопасности, я также воспользуюсь возможностью поздравить уважаемого коллегу из Польши с тем, что он прекрасно руководил работой Совета.

45. Г-н Председатель, я хотел бы поблагодарить вас за добрые слова приветствия в адрес моей страны, являющейся новым членом Совета Безопасности. Для нашего правительства и, разумеется, для нашей миссии и делегации большая честь входить в состав Совета Безопасности в течение следующих двух лет. Я хочу заверить вас, а также членов Совета, что мы с исключительной серьезностью рассматриваем свое членство в Совете и что мы будем стараться выполнять свои обязанности наилучшим образом. Мы будем опираться на дружбу и сотрудничество наших коллег в Совете. Я рад, что нахожусь здесь в качестве представителя своей страны среди такого количества знакомых лиц, и я благодарю вас, г-н Председатель, за ваши любезные слова.

46. В заключение я хотел бы воспользоваться возможностью предпринять ответный шаг и пожелать вам, а также всем членам Совета всего наилучшего в этом году.

47. Перехожу теперь к вопросу о Силах. ВСООНЛ были и остаются стабилизирующим элементом на Юге Ливана. В настоящее время вывод ВСООНЛ мог бы иметь серьезные дестабилизирующие последствия для района, в котором они сейчас действуют, что явится шагом назад для правительства Ливана в его усилиях по восстановлению мира и своей власти по всей стране. По нашему мнению, ВСООНЛ должны оставаться в этом районе, с тем чтобы сыграть свою роль в будущих мерах по обеспечению безопасности.

48. Несмотря на то, что ВСООНЛ смогли сыграть весьма полезную роль в районе, они по хорошо известным причинам с самого начала были лишены возможности полностью занять предполагаемый район своих действий. Последний доклад Генерального секретаря вновь подтверждает сложные обстоятельства, в которых теперь ВСООНЛ приходится действовать из-за продолжающегося присутствия и деятельности вооруженных сил Израиля и сил де-факто в этом районе. В пункте 11 своего доклада Генеральный секретарь напоминает о серьезных инцидентах, которые произошли после занятия норвежским батальоном района, ранее контролируемого непальским батальоном. Эти инциденты и другие акты нападения, наряду с постоянной практикой ограничения свободы передвижения ВСООНЛ, явно недопустимы. Они, вполне очевидно, подрывают возможности ВСООНЛ осуществлять свои полномочия.

Поэтому мы обращаемся с настоятельным призывом к правительству Израиля уважать мандат ВСООНЛ и прекратить чинить препятствия Силам в ходе выполнения ими своих обязанностей.

49. Что касается участия Нидерландов во ВСООНЛ, то я хотел бы также обратить внимание на растущее финансовое бремя для нашей страны. Члены Совета знают о том, что на специальном счету ВСООНЛ не хватает суммы приблизительно в 152 млн. долларов. В своем последнем докладе Генеральный секретарь указал на то, что такое положение несправедливо возлагает растущее бремя на страны, предоставляющие свои контингенты. Мы выражаем большую надежду на то, что государства-члены прислушаются к его настоятельному призыву предоставить свои предполагаемые взносы.

50. Что касается будущего Сил, то правительство Нидерландов будет рассматривать свое дальнейшее участие во ВСООНЛ в свете новых событий в Ливане, учитывая, в частности, переговоры между Ливаном и Израилем, а также контакты между заинтересованными сторонами по вопросу о выводе иностранных войск из Ливана. Возможно, в результате будет вновь подтвержден мандат, содержащийся в резолюции 425 (1978). В этом случае мое правительство будет рассматривать свое будущее участие в этих Силах по поддержанию мира в свете нижеприведенных трех общих целей: во-первых, необходимо достичь ощутимого прогресса в усилиях правительства Ливана по установлению и укреплению своей власти в стране, поскольку роль ВСООНЛ в оказании правительству Ливана содействия в этом процессе восстановления власти и полномочий может быть лишь временной; во-вторых, должен быть достигнут прогресс в отношении вывода иностранных войск из Ливана, поскольку совершенно ясно, что без этого невозможно выполнить первую цель. В-третьих, будущая роль ВСООНЛ в любых дальнейших мерах по обеспечению безопасности Южного Ливана выполнима в том случае, если Силы смогут эффективно действовать в районе, который будет представлять собой единую целую территорию вплоть до ливано-израильской границы. Это исключает присутствие в этом районе каких бы то ни было иностранных войск или сил де-факто, которые не имеют на то полномочий. Только в таком случае ВСООНЛ смогут эффективно выполнить свой первоначальный мандат.

51. Нидерланды горячо приветствуют тот факт, что достигнут некоторый прогресс в ходе переговоров по вопросу о выводе войск. Скорейшее завершение этих переговоров, обеспечивающее вывод всех иностранных войск или вооруженных элементов из Ливана, разумеется, в высшей степени желательно.

52. В связи с этими переговорами правительство Ливана обратилось с просьбой расширить район действий ВСООНЛ, с тем чтобы он охватывал всю страну в целях подтверждения вывода всех неливанских сил и вооруженных элементов из Ливана,

восстановления международного мира и безопасности, а также оказания содействия правительству Ливана в обеспечении восстановления им своих полномочий. Нидерланды тщательно рассмотрят эту просьбу.

53. Однако, как было подчеркнуто самим Генеральным секретарем, очевидно, что только по завершении нынешних переговоров станет возможным детально определить будущую роль ВСООНЛ в том виде, как ее предусматривает правительство Ливана. Нидерланды не могут согласиться с любым новым мандатом ВСООНЛ, который не определял бы четко функции Сил по поддержанию мира. Более того, мое правительство считает, что любой новый мандат для Сил должен исходить из цели восстановления суверенитета и территориальной целостности Ливана.

54. В соответствии с рамками полномочий, определяемыми мандатом, содержащимися в резолюции 425 (1978) Совета, Силы были созданы «с целью подтверждения вывода израильских войск, восстановления международного мира и безопасности и оказания помощи правительству Ливана в обеспечении возвращения ему его эффективной власти в этом районе». Хотя обстоятельства изменились, эти полномочия представляются сегодня более необходимыми, чем когда-либо.

55. Со своей стороны Нидерланды и впредь будут делать все возможное для оказания содействия правительству Ливана в восстановлении мира и безопасности в этой раздираемой войной стране. Мы полагаем, что возрожденный и процветающий Ливан, живущий в условиях мира со всеми своими соседями, также будет способствовать более широкой задаче установления мира и международной безопасности на Ближнем Востоке.

56. Исходя из этого, Нидерланды будут голосовать за проект резолюции, находящийся на рассмотрении Совета, и моя страна будет по-прежнему участвовать во ВСООНЛ.

57. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я бы хотел сообщить членам Совета о том, что я только что получил письма от представителей Израиля и Сирийской Арабской Республики, в которых они просят, чтобы их пригласили принять участие в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии с обычной практикой я предлагаю с согласия Совета пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры.

По приглашению Председателя г-н Блюм (Израиль) и г-н Эль-Фаттал (Сирийская Арабская Республика) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

58. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Следующий оратор — представитель Израиля. Я приглашаю его занять место за столом Совета и предоставляю ему слово.

59. Г-н БЛЮМ (Израиль) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне поздравить вас с занятием поста Председателя Совета в текущем месяце. Нам приятно видеть в председательском кресле Совета дипломата такого высокого уровня, обладающего такими выдающимися качествами, и мы совершенно уверены в том, что вы, г-н Председатель, будете выполнять свои почетные обязанности и задачи с присущими вам чрезвычайным умением и опытом.

60. Я бы хотел также использовать эту возможность для того, чтобы поздравить новых членов Совета, которые вошли в него в начале этого месяца, и одновременно высказать признательность пяти непостоянным членам, которые завершили свой срок работы в прошлом месяце.

61. Позиция Израиля в отношении ситуации в Ливане в целом и в южной части этой страны в частности хорошо известна и неоднократно излагалась в ходе обсуждений в Совете. Эта позиция остается неизменной.

62. Я также хочу официально заявить о позиции моего правительства в отношении того, что проект резолюции, который должен быть принят Советом сегодня, ни в какой степени не изменяет существующий мандат ВСООНЛ, за исключением, конечно, оговорок, сделанной Генеральным секретарем в пункте 17 его доклада о ВСООНЛ от 14 октября 1982 года [S/15455], в котором он правильно указал, что недавние события в Ливане «коренным образом изменили обстоятельства, при которых были созданы ВСООНЛ и в которых они действовали с марта 1978 года».

63. За прошедшие месяцы правительство Израиля неоднократно заявляло, что в новых обстоятельствах, которые сложились в Ливане, ВСООНЛ в том виде, в котором они были созданы в 1978 году, уже доказали свою бесполезность, и их присутствие уже не требуется в южной части Ливана.

64. Мое правительство полагает, что мероприятия по безопасности, которые считают необходимыми Израиль и Ливан, могут и должны быть согласованы посредством переговоров между правительствами двух стран. Как хорошо известно членам Совета, в настоящее время проводятся переговоры по различным вопросам, и об этом также упоминалось в пункте 19 доклада Генерального секретаря от 13 января 1983 года. Эти переговоры направлены, среди прочего, на восстановление суверенитета и территориальной целостности Ливана в рамках международно признанных границ этой страны и в то же время на согласование необходимых мероприятий, которые бы постоянно и надежно предотвращали возможность враждебных действий против Израиля и его граждан с ливанской земли.

65. В этой связи позвольте мне обратить внимание Совета на пункт 20 доклада Генерального секретаря, в котором он заявляет, что «лишь после завершения текущих переговоров появится

возможность определить более подробно будущую роль ВСООНЛ».

66. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Насколько я понимаю, Совет готов перейти к голосованию по проекту резолюции, представленному Иорданией и содержащемуся в документе S/15564. Если не будет возражений, я ставлю проект резолюции на голосование.

Проводится голосование поднятием рук.

Голосовали за: Гайана, Заир, Зимбабве, Иордания, Китай, Мальта, Нидерланды, Никарагуа, Пакистан, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Того и Франция.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Польша, Союз Советских Социалистических Республик.

Проект резолюции принимается 13 голосами при 2 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против [резолюция 529 (1983)].

67. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций хочет сделать заявление. Предоставляю ему слово.

68. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ (*говорит по-английски*): Я полностью принял во внимание резолюцию, только что принятую Советом. Совет может быть уверен в том, что я и мои коллеги сделаем все, что в наших силах, в осуществление этой резолюции, для того чтобы сделать присутствие ВСООНЛ настолько эффективным, насколько это возможно в нынешних обстоятельствах при выполнении задач, возложенных на них Советом. Я понимаю, что нынешняя ситуация носит временный характер. Таким образом, в настоящее время ВСООНЛ будут продолжать выполнять временные задачи, одобренные Советом после июньских событий. В частности, они будут оказывать помощь правительству Ливана в обеспечении безопасности всех жителей этого района без всякой дискриминации. В этой связи ВСООНЛ будут стараться, насколько это возможно, помешать местным вооруженным и организованным группам действовать в этом районе, если только они не уполномочены центральным правительством. Я надеюсь, что все заинтересованные стороны будут полностью сотрудничать с ВСООНЛ в выполнении этих задач.

69. В этой связи я хочу указать Совету, что после того, как был выведен нигерийский контингент, и после того, как 482 военнослужащих французского пехотного батальона получили другую задачу, численность Сил значительно ниже установленного 7 тыс. человек. Я предлагаю тщательно изучить эту проблему с командующим ВСООНЛ, для того чтобы определить, какие меры следует предпринять, чтобы поддерживать адекватную численность ВСООНЛ. Я в соответствующее вре-

мя доложу Совету о тех действиях, которые мы можем счесть необходимыми.

70. Я, разумеется, буду поддерживать тесный контакт с правительством Ливана и со всеми, кого касается положение в Ливане, для того чтобы постоянно информировать Совет о событиях, которые затрагивают ВСООНЛ.

71. Г-н ЛИХЕНСТАЙН (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)*: Г-н Председатель, я не буду пытаться сравниться с вами в красноречии, которое вы проявили в своих замечаниях, высказанных при открытии сегодняшнего заседания. Я просто выражу вам поздравления и теплые приветствия от имени моей делегации и от имени правительства Соединенных Штатов в связи с занятием вами поста председателя Совета в этом месяце. Тепло дружбы и уважения, которое мы испытываем по отношению к вам, г-н Председатель, отражает и является отражением тепла нашей дружбы и уважения по отношению к стране, правительство и народ которой вы так умело представляете.

72. Я хочу также воспользоваться этой возможностью, чтобы воздать должное вашему предшественнику, представителю Польши, за великолепное и справедливое руководство работой Совета в декабре.

73. В моей стране мы часто говорим о дорогих людях, покинувших нас. Спешу заметить, что мы говорим об этом обычно при обстоятельствах, более драматичных и несколько более бесповоротных, чем нынешние. Конечно, наши пятеро дорогих коллег, покинувших Совет, ушли от нас не столь далеко. Для меня, г-жи Киркпатрик и всей делегации Соединенных Штатов было удовольствием, личной и официальной привилегией работать с пятью коллегами, вышедшими из состава Совета. Мы протягиваем руку коллегиальности их пяти преемникам. Мы верим, что все они будут заниматься решением трудных задач Совета с серьезностью и приверженностью принципам Устава Организации Объединенных Наций.

74. Соединенные Штаты с энтузиазмом присоединились к мерам, предпринятым сегодня Советом, по продлению по просьбе правительства Ливана мандата ВСООНЛ еще на шесть месяцев. Соединенные Штаты решительно поддерживают цели правительства Ливана, направленные на восстановление его суверенитета на всей своей территории и на обеспечение вывода всех внешних сил из Ливана. Возобновление мандата ВСООНЛ направлено, по нашему мнению, на то, чтобы подтвердить международную поддержку этих целей. Более того, Соединенные Штаты считают, что возобновление мандата ВСООНЛ может стать позитивным элементом в переговорах между правительством Ливана и другими сторонами на Ближнем Востоке. Эти переговоры, в которых Соединенные Штаты принимают активное участие, направлены именно на восстановление полного суверенитета и территориальной целостности Ли-

вана и на предотвращение любого повторения недавнего трагического конфликта, с тем чтобы обеспечить мир и безопасность для Ливана и всех его соседей.

75. Пока не представляется возможным точно определить характер той роли, которую ВСООНЛ могут быть призваны сыграть в обсуждаемых мероприятиях. Однако своими действиями по продлению мандата ВСООНЛ на шесть месяцев Совет мудро обеспечил присутствие ВСООНЛ для содействия этому мирному процессу.

76. Г-н ОВИННИКОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Поскольку сегодня проводится первое заседание Совета в новом году, хотел бы воспользоваться данной возможностью для того, чтобы сказать прежде всего следующее. От имени советской делегации хотел бы сердечно приветствовать здесь, за столом Совета, представителей государств, избранных в качестве новых непостоянных членов Совета Безопасности, а именно: представителей Зимбабве, Мальты, Никарагуа, Нидерландов и Пакистана. Обращаясь с приветственными словами в адрес новых непостоянных членов Совета, мы с полной уверенностью ожидаем, что их членство в Совете принесет много ценного и полезного в его работу. Отрадно констатировать, что ряды членов Совета пополнились четырьмя государствами — участниками Движения неприсоединения. Это особенно важно в свете растущего вклада Движения неприсоединения в оздоровление международной обстановки, в ликвидацию и предотвращение кризисных ситуаций. Практические шаги Движения неприсоединения в этом направлении заслуживают признания и поддержки со стороны всех государств. При этом очевидно, что членство в Совете восьми государств, представляющих в этом высоком органе Организации Объединенных Наций Движение неприсоединения, налагает на них особую ответственность и позволит им играть важную роль в деятельности Совета, в осуществлении целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций.

77. Советская делегация хотела бы также воздать должное тем странам, срок полномочий которых в Совете истек в декабре прошлого года. Мы считаем необходимым констатировать в этой связи тот факт, что Ирландия, Испания, Панама, Уганда и Япония, будучи непостоянными членами Совета, немало сделали для достижения взаимопонимания, для поиска конструктивных путей, решения многообразных и острых проблем, которыми пришлось заниматься Совету на протяжении последних двух лет. Мы хотели бы пожелать делегациям этих стран, и прежде всего их главам, успехов в дальнейшей работе в Организации Объединенных Наций и на других дипломатических постах в будущем.

78. Хотелось бы выразить признательность представителю братской Польской Народной Республики товарищу Владзимиру Наторфу за его искусное руководство работой Совета в декабре

прошлого года. На этом высоком посту посол Наторф продемонстрировал незаурядные дипломатические качества, которые в значительной степени обеспечили успешное решение ряда важных вопросов в Совете, выпавших на конец прошлого года.

79. Г-н Председатель, разрешите поздравить вас в связи с занятием высокого поста Председателя Совета в январе. Мы выражаем уверенность в том, что ваши известные дипломатический опыт и мастерство будут способствовать эффективному выполнению Советом его обязанностей. Делегация Советского Союза с удовлетворением отмечает плодотворное сотрудничество с вами в Совете и готова и впредь к самому тесному деловому сотрудничеству по всем вопросам деятельности Совета и других органов Организации Объединенных Наций.

80. Пользуясь случаем, хотел бы подтвердить неизменность поддержки Советским Союзом усилий Организации Объединенных Наций на главном направлении ее деятельности — сохранении и укреплении мира и международной безопасности, предотвращении ядерной войны, свертывании гонки вооружений, продолжении и углублении разрядки и развитии всестороннего сотрудничества между государствами в соответствии с целями и принципами Устава.

81. Сегодня перед Советом в очередной раз стоит вопрос о продлении мандата ВСООНЛ. Это, разумеется, связано с тем, что проблема Ливана, возникшая вследствие крупномасштабной израильской агрессии против этой страны, продолжает оставаться неурегулированной, а значительная часть ливанской территории по-прежнему находится под израильской оккупацией.

82. Хорошо известно, что ВСООНЛ были созданы после израильского вторжения в южные районы этой страны в марте 1978 года. Именно с целью ликвидации последствий этой агрессии Израиль Совет счел возможным удовлетворить просьбу Ливана и направить туда контингенты ВСООНЛ. Мандат этих сил, определенный в резолюции 425 (1978), предусматривает выполнение ими своих функций с целью «подтверждения вывода израильских войск, восстановления международного мира и безопасности и оказания помощи правительству Ливана в обеспечении возвращения ему его эффективной власти в этом районе», то есть в районе, подвергшемся израильской оккупации.

83. Не менее хорошо известно и то, что в результате вызывающего пренебрежения со стороны Израйля положения этой, равно как и других соответствующих резолюций Совета не были выполнены.

84. В июне прошлого года, в условиях, когда еще не были устранены последствия израильского вторжения 1978 года, Тель-Авив совершил новую крупномасштабную агрессию против Ливана, оккупировав более 40 процентов его территории.

85. У всех еще свежи в памяти преступления израильских оккупантов на ливанской земле, зверства, чинимые ими против беззащитного населения, беспримерный цинизм, с которым израильские войска третировали части ВСООНЛ и наблюдателей Организации Объединенных Наций. Ни для кого не секрет, что все это стало возможным лишь благодаря всесторонней поддержке и помощи, оказываемой Израилю его «стратегическим партнером» и покровителем — Соединенными Штатами, которые щедро снабжают агрессора оружием и обеспечивают ему политическое и дипломатическое прикрытие.

86. При прямой поддержке и соучастии своего заокеанского «стратегического союзника» и покровителя Израиль с помощью грубого давления и военного шантажа пытается сейчас навязать Ливану такие условия сепаратного мира, которые на деле закрепляли бы результаты разбойничьего нападения Тель-Авива на это арабское государство. Иными словами, речь идет о неприкрытой, можно сказать, классической попытке агрессора пожать плоды своей агрессии, легализовать применение военной силы ради достижения далеко идущих экспансионистских целей. Об этом лишний раз свидетельствует сегодняшнее выступление представителя Израйля.

87. Совет с самого начала новой израильской агрессии в Ливане занял четкую и ясную позицию по этому вопросу. В своих основополагающих резолюциях 508 (1982) и 509 (1982), а также в последующих решениях Совет недвусмысленно потребовал прекращения всех военных действий в Ливане, незамедлительного и безусловного вывода израильских войск с ливанской территории. Ссылки на эти резолюции содержатся во всех решениях Совета, принятых с июня прошлого года по вопросу о продлении мандата ВСООНЛ. И это отнюдь не случайно, так как выполнение указанных резолюций является ключом к решению ливанских проблем. Любая попытка принизить или вообще свести на нет значение резолюций 508 (1982) и 509 (1982) означала бы, по сути дела, ревизию и подрыв всей заложенной в решениях Совета основы для урегулирования в Ливане.

88. Очевидно, было бы уместно в этой связи напомнить и о другой, не менее существенной стороне дела. Как справедливо указывалось в докладе Генерального секретаря о работе Организации в 1982 году,

«резолюции, особенно те из них, которые единогласно принимаются Советом Безопасности, должны служить стимулом, порождающим поддержку и решимость со стороны правительств, и должны мотивировать их политику вне Организации Объединенных Наций... самая лучшая в мире резолюция не будет иметь большого политического значения, если правительства государств-членов не подкрепят ее соответствующей поддержкой и действиями»³.

89. Очевидно, нет необходимости говорить о том, что прямой долг Совета Безопасности состоит в том, чтобы добиваться неуклонного претворения в жизнь принятых им решений, особенно если речь идет о единогласно одобренных резолюциях, как это имеет место с резолюциями 508 (1982) и 509 (1982). Именно под таким углом зрения советская делегация рассматривает вопрос о пребывании Сил в Ливане.
90. Исходя из всего вышесказанного, советская делегация сочла возможным не возражать против продления мандата ВСООНЛ на следующий срок, поскольку цели и задачи Сил по-прежнему будут определяться тем мандатом, который был установлен для них в соответствующих резолюциях Совета, в первую очередь в резолюции 425 (1978), а также в последующих решениях Совета по этому вопросу.
91. В связи с некоторыми заявлениями, сделанными в Совете, прежде всего представителями Соединенных Штатов и Израиля, мы хотели бы особо подчеркнуть недопустимость отхода Совета от принятых им ранее решений, предусматривающих необходимость безусловного вывода израильских войск из Ливана. Нельзя ставить на одну доску войска израильских агрессоров в Ливане и присутствие там арабских сил, которые находятся в этой стране по соглашению с правительством Ливана и в соответствии с решениями общееарабских совещаний. Совершенно неправомерно было бы наделять войска Организации Объединенных Наций не свойственными им функциями, могущими повести к вмешательству вооруженных сил Организации Объединенных Наций во внутренние дела этой страны вопреки Уставу Организации Объединенных Наций.
92. Г-н ТИНОКО ФОНСЕКА (Никарагуа) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, примите мои поздравления в связи с занятием вами поста Председателя Совета в январе. Нет никаких сомнений в том, что под вашим умелым руководством мы достигнем целей, к которым призывает нас наша высокая миссия. Я хотел бы также поблагодарить вас за добрые слова, сказанные в вашем вступительном заявлении в адрес народа Никарагуа.
93. Я хотел бы также поздравить представителя Польши в связи с отличной работой, проделанной им на посту Председателя Совета в прошлом месяце.
94. Я также хотел бы передать мои дружеские поздравления нашему дорогому другу Генеральному секретарю, с действиями которого мы всегда солидарны и разделяем его озабоченность в связи с нынешней международной ситуацией и необходимостью укрепления роли Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности в целях достижения международного мира и безопасности.
95. Я также хотел бы поздравить те страны, срок полномочий которых в Совете истек, а также выразить наши поздравления странам, которые вместе с Никарагуа были избраны в Совет: Зимбабве, Мальте, Нидерландам и Пакистану.
96. Я также особо приветствую тех непостоянных членов Совета, которые вступили во второй год работы в Совете, а также постоянных членов Совета. Со многими из них мы уже сотрудничали на других уровнях и в различных ситуациях в поисках решений и инициатив для урегулирования различных проблем, сотрудничество, которое, как мы надеемся, будет углубляться. Мы выражаем нашу готовность подобным же образом сотрудничать с теми странами, которые разделяют нашу ответственность и с которыми нам предстоит работать впервые.
97. Всем им я хотел бы выразить нашу признательность за поддержку и доверие в отношении нашей кандидатуры и за поздравления по поводу нашего избрания в члены Совета. Мы действительно понимаем масштаб этой ответственности и предпримем все усилия для того, чтобы выполнить нашу часть этой ответственности.
98. Никарагуа во второй раз занимает место в Совете. Хотя исторические обстоятельства и философия, которые лежат в основе свободы Никарагуа, сегодня весьма отличаются от тех, которые существовали в начале 70-х годов, когда наша страна противостояла однозной диктатуре Сомосы, сегодня как свободная и суверенная страна мы пришли в этот высший орган в нашем двойном качестве латиноамериканской страны и страны — члена Движения неприсоединения. Мы хотим оставаться верными принципам этих двух групп стран: быть представителями и представлять точку зрения и интересы движения, к которому мы принадлежим, во всех ситуациях или спорах, которые могут быть вынесены на рассмотрение Совета, и в то же время защищать интересы Латинской Америки и стран Карибского бассейна, где принципы неприсоединения являются естественными и где в решении серьезных проблем принимает участие подавляющее большинство членов этого движения.
99. На это ясно указывает тот факт, что Манагуа, столица Никарагуа, была избрана в качестве места проведения недавно состоявшегося специального заседания на уровне министров Координационного бюро неприсоединившихся стран, посвященного обсуждению положения в Латинской Америке и в Карибском бассейне.
100. Я должен также упомянуть о средствах, которые находятся в нашем распоряжении для осуществления этих целей и устремлений. Я имею в виду проблему роли и эффективности Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности. Именно политическая роль государств — членов Организации наполняет жизнью ее органы. В этой связи мы разделяем тревогу, выраженную в последнем докладе Генерального секретаря о работе Организации, где Генеральный секретарь указывает на опасности, вызванные постоянным несо-

блюдением или отсутствием поддержки резолюций и решений органов Организации Объединенных Наций со стороны некоторых государств-членов и тенденцией уклониться от участия Совета в решении вопросов огромной важности в смысле целей Устава Организации Объединенных Наций. Мы считаем, что представленные в докладе идеи основываются на реалистической оценке международного положения и отражают благородную обеспокоенность возвращением этому органу роли, во имя которой он был создан на конференции в Сан-Франциско, а именно поддержание мира и стабильности для всего человечества.

101. В отношении конкретной проблемы, которая рассматривается на этом заседании, я хотел бы вновь заявить о традиционной политике солидарности со справедливым делом арабского народа, которую проводит моя страна. Мы были возмущены, став свидетелями акта агрессии, совершенного против Ливана в прошлом году израильскими силами, акта, который побудил нашу страну принять дипломатические меры.

102. Мы также прочитали доклад Генерального секретаря о ВСООНЛ и провели консультации со странами — участницами Сил.

103. Наша делегация надеется, что резолюция, которую Совет только что принял, станет позитивным элементом в деле укрепления роли Организации Объединенных Наций в решении ближневосточного вопроса и что это приведет к уменьшению или прекращению страданий народов Палестины и Ливана.

104. Г-н ШАХ НАВАЗ (Пакистан) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, мне оказана большая привилегия принимать участие в первом официальном заседании Совета в этом году после избрания Пакистана членом Совета.

105. Прежде всего я хотел бы передать вам, г-н Председатель, наши искренние поздравления по поводу избрания вас на пост Председателя в январе. С участием вашей страны в работе в прошлом году Совет в значительной мере использовал ваш богатый опыт и знание политической обстановки. Поэтому мы уверены в том, что вы будете руководить работой Совета в этом месяце достойно и успешно.

106. Я также хотел бы воздать должное вашему предшественнику г-ну Наторфу из Польши за блестящее руководство работой Совета в прошлом месяце.

107. Я глубоко тронут теми словами приветствия, которые вы передали Пакистану по случаю избрания его в члены Совета, и хотел бы поблагодарить вас за теплые слова, которыми вы приветствовали нас. Я также хотел бы передать нашу искреннюю благодарность тем представителям, которые выразили аналогичные чувства, приветствуя нас в Совете.

108. Пакистан не новичок в Совете; он был его членом уже три раза. Я заверяю вас, г-н Предсе-

датель, в том, что, как и в прошлом, наше участие в Совете продемонстрирует нашу приверженность принципам Устава Организации Объединенных Наций. Не только в Организации Объединенных Наций, но и в других международных форумах, таких как Организация Исламская конференция и Движение неприсоединения, членом которых является Пакистан, мы последовательно поддерживаем дело свободы, мира и прогресса. К каждой проблеме мы подходили объективно, на основе общепризнанных принципов, начертанных в Уставе, и твердо выступали против нарушения этих принципов во всех случаях, когда это имело место. Мы счастливы иметь возможность вновь участвовать в работе Совета Безопасности и благодарны государствам — членам Организации Объединенных Наций, которые оказали доверие Пакистану, избрав его в Совет. Мы стремимся работать в тесном сотрудничестве и согласии с нашими коллегами в Совете в достижении наших общих целей и в усилиях в деле поддержания международного мира и безопасности. Мы также будем прилагать усилия, направленные на укрепление роли Генерального секретаря в деле повышения эффективности Организации Объединенных Наций.

109. Что касается темы нашего сегодняшнего заседания, то мы удовлетворены принятием резолюции 529 (1983), продлевающей мандат ВСООНЛ. Мы хотели бы выразить нашу признательность странам, предоставившим свои контингенты для создания ВСООНЛ — Сил, которые, помимо своего первоначального мандата, выполняют жизненно важную задачу по облегчению положения в чрезвычайных обстоятельствах и участвуют в строительных работах в Ливане с согласия ливанского правительства. Эта роль приобрела еще более важное значение в связи с израильской агрессией против этой страны. Присутствие ВСООНЛ, несомненно, является решающим фактором в осуществлении нашей надежды на восстановление мира и спокойствия в Ливане. Силы великолепно выполняют свой мандат в чрезвычайно сложных условиях; за это они заслуживают нашей глубокой благодарности и полной поддержки.

110. Г-н ГАУЧИ (Мальта) (*говорит по-английски*): Как вы представляете, г-н Председатель, сегодня знаменательный день для моей страны, для меня лично и для всего мальтийского народа. Впервые мы заняли место в Совете — почти через 20 лет после нашего принятия в члены Организации Объединенных Наций и почти через 40 лет после рождения Организации. Единственное, о чем я сожалею, это о том, что для того, чтобы нам стать членом Совета, другим пришлось пополнить ряды тех, которые покинули нас, как сказал наш коллега из Соединенных Штатов. Мы хотели бы поблагодарить их за работу и пожелать им успехов. Мы, в Мальте, ожидаем реальных дел от Совета и относимся к нему с уважением.

111. Мы знаем, что поиски подлинного мира представляют собой величайшую цель нашего времени. Мальта — небольшая страна, однако мы полны решимости вносить наш посильный вклад.

Мы признаем наши скромные возможности, однако мы готовы сделать больше, чем требует простой долг, в деле выполнения ответственности, которая возложена на нас. Мы будем рассматривать все вопросы, стоящие перед нами, руководствуясь единственным и объективным стремлением решать проблемы мирным и справедливым путем. Мы будем проявлять принципиальность в констатации правды — без страха или оказания предпочтения, честно и ничего не скрывая, — так, как мы считаем и чувствуем необходимым для прогресса.

112. Мы признаем, что национальная независимость остается наиболее мощной силой нашего времени и что посягательство на нее вызывает серьезные последствия. Однако мы также твердо считаем, что международная организация необходима и требует постоянного упрочения. Все больше и больше мы чувствуем, что люди во всем мире встают против ужасов войны; мы стремимся ответить на всеобщее желание использовать методы справедливости и мира в международных отношениях с помощью Организации Объединенных Наций, и главным образом с помощью Совета Безопасности.

113. В древние времена Мальта являлась мостом, соединяющим Европу с Африкой. Сегодня наша открыто провозглашенная политика в области международных отношений заключается в том, чтобы служить мостом между цивилизациями, сформировавшими наше сегодняшнее национальное сознание, — древними цивилизациями Ближнего Востока, Европы и Африки. Мы по своему географическому положению находимся в центре этих великих континентов, и на нашу позицию также оказывают благотворное влияние мягкие волны и ласкающие ветры Средиземного моря.

114. Для Мальты поэтому является хорошим предзнаменованием, что вы, г-н Председатель, сын Африки, руководите работой Совета в этот первый месяц нашего участия в его работе. Счастливым совпадением является и то, что ваш непосредственный предшественник был сыном Европы, представителем Польши, история которой находилась в центре европейских событий на протяжении столь долгого времени.

115. Меня особенно ободряет то, что наш самый первый день участия в прениях Совета совпадает с вашим вступлением на пост Председателя, и я поздравляю вас по этому случаю. Того, относительно небольшая страна, миролюбивая, дружественная и неприсоединившаяся, много сделала для содействия добрососедству в своем собственном регионе. Эта благородная приверженность находит должное выражение в вашем национальном гимне в первых его воодушевленных словах: «*Мир, мир, мир, тоголезцы!*».

116. Ваши любезные слова приветствия и поздравления, на которые мы отвечаем такой же взаимностью, ваше щедрое дружеское расположение являются для меня источником огромного

воодушевления, которое я буду хранить в своем уме и сердце на протяжении всех предстоящих напряженных 24 месяцев. Тот факт, что сегодняшняя резолюция была принята на основе консенсуса, является осязательным свидетельством ваших усилий и вдохновляет нас и в дальнейшем работать в направлении достижения консенсуса.

117. Когда я бросаю взгляд на этот стол, я осознаю с острым чувством, что, неся то тяжелое бремя, которое ожидает меня, я извлеку пользу из советов и доброго расположения друзей и коллег, которых я имею честь знать на протяжении нескольких лет и в чьих опыте, мудрости и преданности я уже многократно убеждался, восхищался и на что полагался.

118. Г-н Председатель, г-н Генеральный секретарь, уважаемые коллеги, мы глубоко признательны за ваши добрые пожелания, выраженные сегодня в адрес нашей страны. Я хотел бы заверить вас, что буду вашим преданным соратником в нашем коллективном труде по улучшению всеобщей безопасности и мира в ближайшие месяцы, в течение которых мы будем стараться преодолеть знакомые и еще не знакомые нам трудности.

119. Что касается конкретного вопроса, стоящего сегодня перед нами, то я хотел бы выразить признательность Генеральному секретарю за аналитический доклад и представителю Ливана за красноречивое выступление. Мы считаем, что это чрезвычайно поможет рассмотрению вопроса.

120. Наше правительство и народ едины с народом Ливана и его правительством. Мы полностью разделяем их устремления.

121. Слова президента Ливана, описывающие положение в этой стране, которые прозвучали в его выступлении в Совете 18 октября прошлого года, еще звенят в наших ушах: «Ливан, никогда не совершавший агрессии, но слишком часто сам становившийся жертвой агрессии»* [2400-е заседание, пункт 17]. Надеюсь, что Совет ответит на это своевременно и должным образом.

122. Однако в первую очередь и прежде всего от Израиля должен поступить конструктивный и всеобъемлющий ответ. К несчастью, Израиль посеял беспорядок в Ливане. Его действия в прошлом были полностью противозаконными. Продолжающееся присутствие его войск в Ливане является само по себе актом агрессии и принуждения, которому не может попустительствовать Совет.

123. Всеобъемлющий и позитивный ответ Израиля на вопрос о выводе своих войск из Ливана, хотя и явился бы небольшим шагом, но дал бы солидные дивиденды, принимая во внимание, что его нынешняя политика и политика в прошлом неоднократно серьезно подрывали перспективы мира. Моя страна работает и будет далее трудить-

* Оратор приводит цитату на французском языке.

ся для установления мира путем справедливого решения судьбы палестинского народа. Это — существо вопроса. Именно здесь необходимы последовательные и целенаправленные меры.

124. В этой связи я выражаю надежду, что нынешние переговоры дадут скорые и позитивные результаты и что Израиль начнет запоздалый вывод своих войск, с тем чтобы суверенитет и территориальная целостность Ливана были восстановлены сейчас и уважались в будущем, как это должно было бы быть в прошлом.

125. Я закончу свое первое выступление, процитировав несколько строк, принадлежащих национальному поэту Мальты Дун Карму. Я думаю, что эти слова великолепно выражают — просто и ясно — цели и обязательства Совета, и если бы у Совета был свой гимн, то эти слова можно было бы использовать в качестве текста к нему:

Я люблю мир, улыбка которого наполняет небо
и землю радостью;
Я не люблю войну, потому что после нее остаются
безумие, страх и смерть.
Я люблю единство, которому неведома злоба,
я люблю справедливость и правду,
Я люблю силу, которая работает на благо всех.
Но я ненавижу войну*.

126. Г-н МАШИГАИДЗЕ (Зимбабве) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, делегация Республики Зимбабве хочет полностью присоединиться к тем, кто уже поздравил вас с занятием поста Председателя в январе. Ваш богатый дипломатический опыт, умение и мудрость, которые хорошо известны, дают нам прочную уверенность, что под вашим руководством это заседание Совета плодотворно завершится.

127. Мы хотели бы воздать должное вашему предшественнику на посту Председателя г-ну Наторфу, представителю Польской Народной Республики, за то, как достойно он руководил прениями в Совете.

128. И наконец, я выражаю признательность в адрес наших предшественников, выбывающих непостоянных членов Совета, за их соответствующий вклад в благородные усилия Совета по обеспечению мира и безопасности для человечества. Принимая на себя новые и трудные обязательства членов Совета Безопасности, мы вдохновляемся тем, как образцово они выполняли свои обязанности членов Совета.

129. Г-н Председатель, я хотел бы выразить признательность за высказанные сегодня во второй половине дня вами, а также другими членами Совета чрезвычайно теплые слова приветствия в адрес нашей делегации. Мы хотели бы заверить вас и всех тех, кто избрал нас в Совет, в нашей решимости сделать все возможное, чтобы оправдать оказанное нам доверие.

130. Это заседание Совета связано с необходимостью рассмотреть вопрос, касающийся возобновления или продления мандата ВСООНЛ, который истекает 19 января 1983 года, по просьбе ливанского правительства, переданной через представителя Ливана [S/15557, приложение]. Вопрос о возобновлении мандата ВСООНЛ также был ясно изложен Генеральным секретарем в его докладе от 13 января [S/15557]. Эти два документа, за которые мы очень благодарны, излагают весьма полезные детали о ситуации в районе деятельности Сил в период, который охватывается в докладе Генерального секретаря.

131. Из заявления представителя Ливана, из доклада Генерального секретаря и других достоверных источников, а также из газетных материалов совершенно очевидно, что положение в Ливане в целом и на Юге Ливана в частности по-прежнему еще далеко небезопасно. Нарушение территориальной целостности этой несчастной страны, ее суверенитета и независимости и опасная угроза региональному и международному миру и безопасности, что ускорило принятие Советом резолюций 425 (1978) и 426 (1978), все еще существует. Вторжение Израиля в Ливан в 1978 году приобрело характер постоянного явления, поскольку Израиль до сих пор оккупирует Южный Ливан. В районах, оккупированных Израилем, продолжают также репрессии, а зачастую и убийства ливанских и палестинских граждан.

132. Ясно также, что, несмотря на все свои искренние усилия и попытки обеспечить полный контроль за безопасностью в своей стране при посредстве своей армии, правительство Ливана еще не достигло этих целей. Правительство Ливана в этой связи крайне разочаровано отказом Израиля вывести свои оккупационные войска.

133. Однако, как ясно из доклада Генерального секретаря, еще большую тревогу внушает тот факт, что Израиль не намерен уважать резолюции и решения Совета. Его силы обороны не только продолжают оккупировать Ливан, бросая вызов Совету, но также предпринимают угрожающие действия и создают препятствия для подразделений ВСООНЛ, выполняющих мандат Совета. Присутствие и деятельность вооруженных групп, созданных, подготовленных и оснащенных Израилем, мягко называемых деревенской милицией, также являются источником опасности в этом районе.

134. В силу этих причин мы полагаем, что просьба Ливана о продлении мандата ВСООНЛ и рекомендации Генерального секретаря в этом же направлении заслуживают позитивного ответа со стороны Совета. В соответствии с этим мы поддерживаем продление мандата на шесть месяцев.

135. Наконец, мы хотели бы воздать в высшей степени заслуженную дань всему женскому и мужскому персоналу, который служит во ВСООНЛ, за их приверженность миру и за то, как они

* Оратор приводит цитату на мальтийском языке.

похвально выполняли свои опасные обязанности. Мы приветствуем их и желаем успеха в осуществлении миссии мира.

136. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Представитель Израиля попросил слова в осуществление права на ответ. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

137. Г-н БЛЮМ (Израиль) (*говорит по-английски*): Мы с большим интересом выслушали выступление представителя Советского Союза. Мы считаем его в некоторых отношениях весьма показательным. Прежде всего мы рады слышать ссылку в его выступлении на резолюцию 425 (1978) Совета, поскольку мы помним, что его страна не поддержала эту резолюцию, как она не поддержала и последующие резолюции, продлевающие мандат ВСООНЛ. Более того, Советский Союз не внес ни одного цента на финансирование операций ВСООНЛ. Во-вторых, в советском заявлении упоминалось нечто, охарактеризованное советским представителем как «военный шантаж». Мы должным образом приняли к сведению эту фразу, высказанную знатоком дела. Ведь в конце концов представитель Советского Союза представляет здесь доблестных защитников мира в Праге, Будапеште, Варшаве и Кабуле. В-третьих, советское заявление было также в высшей степени показательным, ибо оно еще раз продемонстрировало перед Советом истинную роль Советского Союза на Ближнем Востоке. Мы на Ближнем Востоке уже давно знакомы с этой ролью, и мы знаем, что Советский Союз проявляет беспокойство, как только улучшаются перспективы мира на Ближнем Востоке. Судя по тону советского заявления, я полагаю, что я вправе сделать вывод о том, что перспективы мира в нашем регионе улучшились, и я нахожу этот вывод весьма благоприятным.

138. Подводя итог, можно сказать, что советское заявление — это не что иное, как провокация. Я хотел бы заверить представителя Советского Союза и членов Совета в том, что мы не попадемся на эту уловку и не поддадимся этой провокации.

139. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Представитель Советского Союза попросил слова в осуществление его права на ответ, я предоставляю ему слово.

140. Г-н ОВИННИКОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Рассуждения представителя Израиля на тему о том, кто поддерживает и кто не поддерживает разные резолюции Совета, навели меня на довольно интересные размышления.

141. Как известно, представители Израиля, а также и представители Соединенных Штатов любят ссылаться на резолюцию 242 (1967) Совета, давая понять, что они ее поддерживают. В этой связи у меня три конкретных вопроса к представителю Израиля.

142. Во-первых, известно, что Израиль незаконно аннексировал Восточный Иерусалим. Соответствует ли это резолюции 242 (1967), или это грубо противоречит этой резолюции? Во-вторых, известно, что Израиль незаконно аннексировал сирийские Голанские высоты. Соответствует это резолюции 242 (1967), или же это является вопиющим нарушением этой резолюции? В-третьих, известно, что Израиль осуществляет «ползучую» аннексию на Западном берегу реки Иордан и в секторе Газа. Соответствует это резолюции 242 (1967), или это является нарушением данной резолюции?

143. Это мои три конкретных вопроса по конкретной резолюции, на которую ссылаются представители Израиля и представители Соединенных Штатов. Я был бы признателен представителю Израиля, если бы он был готов ответить на эти вопросы. В том случае, если он не готов это сделать, я бы приветствовал соответствующее разъяснение и со стороны его родного брата — представителя Соединенных Штатов. К сожалению, родная сестра г-на Блюма сегодня отсутствует на заседании, и я не могу обратиться к ней.

144. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Представитель Израиля попросил слова в осуществление права на ответ, я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

145. Г-н БЛЮМ (Израиль) (*говорит по-английски*): Разнообразные тактические приемы, к которым прибегает советский представитель, всем нам хорошо известны. Как я уже заверил его и членов Совета, мы не поддадимся на провокационную уловку, которую он применил здесь.

146. Поднятые им здесь вопросы не относятся к повестке дня Совета. Я бы хотел заверить его в том, что я готов ответить на каждый из его вопросов в соответствующее время. По тем же причинам вопросы, касающиеся резолюций 425 (1978) и ВСООНЛ, находятся на нашей повестке дня, а советский представитель старательно избегал затрагивать эти вопросы. Он не ответил на мои вопросы, касающиеся его позиции в отношении резолюции 425 (1978), как в прошлом, так и в настоящий момент, равно как и на вопрос о военном шантаже, как он сам выразился.

147. Я заканчиваю, заверяя советского представителя в том, что на поднятые им вопросы будет дан ответ в соответствующее время в соответствующем месте.

148. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Представитель Советского Союза попросил слова для осуществления права на ответ. Предоставляю ему слово.

149. Г-н ОВИННИКОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Представитель Израиля сказал, что он будет готов ответить на все три моих вопроса, когда в повестке дня Совета будет соответствующий пункт. Я хотел бы обратить его внимание, что повестка дня сегодняшнего заседания Совета гласит: «Положение на Ближнем Во-

стоке». Поэтому он может взять еще раз слово и ответить мне по существу вопросов.

150. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Список ораторов исчерпан. Таким образом, Совет завершил на данном этапе рассмотрение данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 19 час. 20 мин.

Примечания

¹ Конвенция о торговле и помощи между Европейским экономическим сообществом и группой африканских, карибских и тихоокеанских государств, подписанная в Ломе 28 февраля 1975 года. Текст см. документ А/АС.176/7.

² Подписано 31 октября 1979 года. Текст см. *The Courier*, АСР—ЕЕС, No. 58, November 1979.

³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 1 (А/37/1), стр. 8.*

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استلم منها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
